

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ
Кафедра компьютерной лингвистики и лингводидактики

Реферат дипломной работы

**Лексическая интерференция в обучении иностранному языку и способы ее
устранения (на материале английского языка)**

Павловец Ульяна Анатольевна

Руководитель Куркович Наталья Анатольевна

МИНСК, 2023

РЕФЕРАТ

Дипломная работа включает 63 страницы, 12 рисунков, 5 таблиц, 3 приложения и основана на 50 источниках.

Ключевые слова: МЕЖЪЯЗЫКОВАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ, ЛЕКСИЧЕСКАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ, МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ, ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ, ПРЕОДОЛЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ.

Объект исследования: проявление интерференции на лексическом уровне при изучении иностранного языка.

Предмет исследования: преодоление лексической межъязыковой интерференции при обучении иностранному языку.

Цель исследования: рассмотреть уже сформированные и применяемые в методике способы преодоления лексической интерференции, а также предложить собственные; практическим путём доказать эффективность рассматриваемых и предложенных способов по преодолению лексической интерференции в обучении ИЯ.

Методы исследования: сравнительно-сопоставительный метод; метод индукции; метод эксперимента; метод семантического анализа.

Результаты исследования были апробированы на 79-ой и 80-ой ежегодных научных конференциях студентов и аспирантов БГУ в секции “Современные направления лингвистики”. По теме исследования было опубликовано 3 статьи: “Проблемы лексической интерференции в обучении иностранному языку (на материале английского языка)”, “Лексическая интерференция в обучении иностранному языку и способы её устранения (на материале английского языка)”, “Критерии отбора материала для выявления степени лексической интерференции (на материале экзаменов IELTS и TOEFL)” (в печати).

Полученные в ходе исследования результаты могут быть использованы для повышения эффективности обучения иностранным языкам и его лексике путем преодоления межъязыковой интерференции. Разработанный комплекс упражнений, а также наиболее эффективные из подобранных в данном исследовании методов преодоления лексической интерференции смогут применяться преподавателями в учебном процессе на различных этапах обучения ИЯ.

Автор работы подтверждает, что приведённый в ней материал объективно отражает состояние исследуемого процесса, а все заимствования из литературных и других источников сопровождаются ссылками на их авторов.

РЭФЕРАТ

Дыпломная работа ўключае 63 старонкі, 12 малюнкаў, 5 табліц, 3 прыкладанні і заснавана на 50 крыніцах.

Ключавыя словы: МІЖМОЎНАЯ ІНТЭРФЕРЭНЦЫЯ, ЛЕКСІЧНАЯ ІНТЭРФЕРЭНЦЫЯ, МЕТОДЫКА НАВУЧАННЯ ЗАМЕЖНЫМ МОВАМ, НАВУЧАННЕ ІНШАМОЎНАЙ ЛЕКСІЦЫ, ПЕРААДОЛЕННЕ ЛЕКСІЧНАЙ ІНТЭРФЕРЭНЦЫІ.

Аб’ект даследвання: праяўленне інтэрферэнцыі на лексічным узроўні пры вывучэнні замежнай мовы.

Прадмет даследвання: пераадоленне лексічнай міжмоўнай інтэрферэнцыі пры навучанні замежнай мове.

Цэль даследвання: разгледзець ўжо сфармаваныя і прымяняльныя ў методыцы спосабы пераадолення лексічнай інтэрферэнцыі, і таксама прапанаваць ўласныя; практычным шляхам даказаць эфектыўнасць разглядаемых і прапанаваных спосабаў па пераадоленні лексічнай інтэрферэнцыі ў навучанні замежнай мове.

Метады даследвання: параўнальна-супастаўляльны метады; метады індукцыі; метады эксперыменту; метады сямантычнага аналізу.

Атрыманыя ў ходзе даследавання вынікі могуць быць выкарыстаны для павышэння эфектыўнасці навучання замежным мовам і іх лексіцы шляхам пераадолення міжмоўнай інтэрферэнцыі. Распрацаваны комплекс практыкаванняў, а таксама найбольш эфектыўныя з падобраных у дадзеным даследаванні метадаў пераадолення лексічнай інтэрферэнцыі змогуць прымяняцца выкладчыкамі ў навучальным працэсе на розных этапах навучання замежным мовам.

Вынікі даследавання былі апрабаваныя на 79-ай і 80-ай штогадовых навуковых канферэнцыях студэнтаў і аспірантаў БДУ ў секцыі “Сучасныя напрамкі лінгвістыкі”. Па тэме даследавання было апублікавана 3 артыкулы: “Праблемы лексічнай інтэрферэнцыі ў навучанні замежнай мове (на матэрыяле англійскай мовы)”, “Лексічная інтэрферэнцыя і спосабы яе ліквідацыі ў навучанні замежнай мове (на матэрыяле англійскай мовы)”, “Крытэрыі адбору матэрыялу для выяўлення ступені лексічнай інтэрферэнцыі (на матэрыяле экзаменаў IELTS і TOEFL)” (у друку).

Аўтар работы пацвярджае, што прыведзены ў ёй матэрыялы аб’ектыўна адлюстроўвае стан даследуемага працэсу, а ўсе запазычванні з літаратурных і іншых крыніц суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў.

ABSTRACT

Diploma paper includes 63 pages, 12 illustrations, 5 tables, 3 appendices and is based on 50 literary and other sources.

Key words: interlingual interference, lexical interference, foreign language teaching methodology, foreign language vocabulary teaching, lexical interference overcoming.

Object of research: manifestation of lexical interference in the process of foreign language learning.

Subject of research: overcoming lexical interlingual interference in the process of foreign language teaching.

Purpose of research: to study the ways of overcoming lexical interference that have already been developed and used in teaching methodology, as well as come up with and propose our own ones; to prove the effectiveness of those studied and proposed ways of overcoming lexical interference in foreign language teaching on a practical level.

Methods of research: comparative analysis; method of induction; practical experiment; semantic analysis.

The results obtained in the course of the study can be used to improve the effectiveness of teaching foreign languages and its' vocabulary by overcoming interlingual interference. The developed set of exercises, as well as the most effective methods of overcoming lexical interference selected in this study, may be potentially used by teachers in the educational process at various stages of foreign languages teaching.

The results of the study were tested at the 79th and 80th annual scientific conferences of students and postgraduates of the BSU in the section of "Modern directions of linguistics". On the subject of the study 3 articles were published: "Problems of lexical interference in teaching a foreign language (based on the material of the English language)", "Lexical interference in teaching a foreign language and ways to eliminate it (based on the material of the English language)", "Material selection criteria for identification of the degree of lexical interference (based on the material of the IELTS and TOEFL exams)" (is to be printed).

The author of the paper confirms that the material given in it objectively reflects the state of the process under study, and that all borrowed theoretical, methodological and methodical concepts from literary and other sources are given with the references to their authors.